

D O D A T O K č. 03953/2015-PNZ -P40067/14.01
k nájomnej zmluve č. PNZ –P40067/14.00

Čl. I
Zmluvné strany

Prenajímateľ:

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36

štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálna riaditeľka

Ing. Róbert Poloni, námestník generálnej riaditeľky

v zastúpení : Ing. Tibor Pethő - riaditeľ Regionálneho odboru SPF v Trnave
podľa poverenia č.j. SPFZ/2015/092610 zo dňa 21.9.2015

bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

číslo účtu IBAN : SK35 8180 0000 00700000 1638

IČO: 17 335 345

DIČ: 2021007021

IČ DPH: SK2021007021

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B
(ďalej len "prenajímateľ")

A

Nájomca:

Obchodné meno: EPP Slovensko, s.r.o.

sídlo: Terezov 4, 920 03 Hlohovec

štatutárny orgán: Christian Nors, konateľ

bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia,a.s.

číslo účtu: SK2511110000001427133018

IČO: 47241381

DIČ: 2023602328

Zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Trnava, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 30496/T
(ďalej len „nájomca“)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve:

Čl. II

1. Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2015 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užíwanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2015.

Súčasne je predmetom dodatku doplnenie ustanovení o podmienkach nájmu a ukončení nájomnej zmluvy.

Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2015, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere:

Celková výmera užívaných pozemkov	10,7772 ha
z toho: vlastnícky doloženej pôdy	5,3452 ha
Prenájom od SPF celkom	5,4320 ha
z toho : SR - SPF	1,0109 ha
NV - SPF	4,4211 ha

Prenajatá výmera v roku 2015 v ha :

Vlastníctvo		stav k 01.01.2015	úbytok/nárast v r. 2015	stav k 15.10.2015
SR-SPF		1,0109	0,0000	1,0109
NV-SPF		6,6879	-2,2668	4,4211
SPF celkom		7,6988	-2,2668	5,4320
Známy vlastník		3,0784	2,2668	5,3452
Prenajatá výmera spolu		10,7772	0,0000	10,7772

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha
Stav k 15.10.2015 :
príloha č. 1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku

Čl. IV

Celková výmera prenájatých pozemkov v správe SPF:	5,4320	ha
z toho :		
poľnohospodárska pôda	0,0000	ha
ostatné plochy	0,0000	
TTP	0,0000	ha
zastavané plochy a nádvoría	5,4320	ha

Celková výška nájomného za rok 2015 vo výške 464,05 €

1. splátka nájomného za rok 2015, splatná k 15.12.2015 464,05 €

Nájomné na rok 2016

1. splátka nájomného za rok 2016 splatná k 15.12.2016 464,05 €

V prílohe č. 2 je uvedená špecifikácia pozemkov – výpočet nájomného v zmysle dohodnutej sadzby nájomného podľa katastrálnych území a druhu pozemkov.

Čl. V

Čl. VII. Podmienky nájmu v nájomnej zmluve sa dopĺňa o nasledujúce body:

16. Nájomca je oprávnený vykonať výrub náletových drevín s obvodom kmeňa do 40 cm, meraným vo výške 130 cm nad zemou a súvislé krovité porasty pri údržbe poľnohospodárskych pozemkov pri dodržaní ustanovení zákona č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov. Nájomná zmluva nahrádza súhlas vlastníka, resp. správcu na pozemkoch tvoriacich predmet nájmu (§ 47 ods.3 zákona č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov). Pri výrube drevín s obvodom kmeňa nad 40 cm, meraným vo výške 130 cm nad zemou, je potrebný súhlas prenajímateľa a na objem vyťaženej drevnej hmoty bude uzatvorená samostatná kúpnopredajná zmluva.

17. Nájomca sa zaväzuje, že v prípade ak o prenajaté pozemky prejaví záujem mladý poľnohospodár alebo poľnohospodár spĺňajúci podmienky malého podniku alebo mikropodniku podľa ustanovenia § 14 ods. 9 až 13 zákona č. 330/1991 Zb. o pozemkových úpravách, usporiadaní pozemkového vlastníctva, pozemkových úradoch, pozemkovom fonde a o pozemkových spoločenstvách v znení neskorších predpisov, uzatvorí s prenajímateľom dodatok o znížení výmery predmetu nájmu, na ktorú bude mať nárok mladý poľnohospodár alebo poľnohospodár spĺňajúci podmienky malého podniku alebo mikropodniku podľa cit. zákona.

Čl. VI

Čl. VII bod 2 Skončenie nájmu v nájomnej zmluve sa dopĺňa o nasledujúce písmeno: q

Prenajímateľ môže od zmluvy odstúpiť aj pred uplynutím dohodnutého času nájmu, ak nájomca neuzatvorí dodatok o znížení výmery predmetu nájmu, na ktorú bude mať nárok mladý poľnohospodár alebo poľnohospodár spĺňajúci podmienky malého podniku alebo mikropodniku podľa ustanovenia § 14 ods. 9 až 13 zákona č. 330/1991 Zb. o pozemkových úpravách, usporiadaní pozemkového vlastníctva, pozemkových úradoch, pozemkovom fonde a o pozemkových spoločenstvách v znení neskorších predpisov.

Čl. VII

1. Nájomca súhlasí so zverejnením tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že zmluva bude zverejnená v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ju zverejniť.
2. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu tohto dodatku v rozsahu uvedenom v odseku 1 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.

3. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy a jej dodatkov ostávajú nezmenené.
4. Tento dodatok k nájomnej zmluve je vyhotovený v 4 vyhotoveniach (3 s prílohami a 1 bez príloh), z ktorých 1 vyhotovenie s prílohami obdrží nájomca a 3 prenajímateľ.
5. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok k nájomnej zmluve vlastnoručne podpisujú.
6. Tento dodatok k nájomnej zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Trnave, dňa

V Trnave, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....
Ing. Gabriela Matečná
generálna riaditeľka
v zastúpení: Ing. Tibor Pethö
riaditeľ regionálneho odboru podľa poverenia
č.j. SPFZ/2015/092610 zo dňa 21.9.2015

.....
Christian Nors, konateľ

.....
Ing. Róbert Poloni
námetník generálnej riaditeľky
v zastúpení: Ing. Tibor Pethö
riaditeľ regionálneho odboru podľa poverenia
č.j. SPFZ/2015/092610 zo dňa 21.9.2015

Obec: Hlohovec

Okres: Hlohovec

Kat. územie: Šulekovo

Zoznam parciel C - príloha č. 1 k dodatku č. 03953/2015-PNZ -P40067/14.01 k nájomnej zmluve č. PNZ -P40067/14.00

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
2751	1 6730	13	E	0	1352	1 6730.00	5644.13	1273.56	6917.69
2752	838	13	E	0	1352	838.00	336.52	125.25	461.77
2753	852	13	E	0	1352	852.00	851.70	0.00	851.70
2755	1043	13	E	0	1352	1043.00	789.73	158.68	948.41
2756	1051	13	E	0	1352	1051.00	977.83	5.06	982.89
2758	8496	13	E	0	1352	8496.00	1220.26	4544.33	5764.59
2759	1252	13	E	0	1352	1252.00	0.00	810.88	810.88
2760	1041	13	E	0	1352	1041.00	0.00	594.96	594.96
2761	1054	13	E	0	1352	1054.00	0.00	594.33	594.33
2763	95	13	E	0	1352	95.00	0.00	95.07	95.07
2764	535	13	E	0	1352	535.00	0.00	522.62	522.62
2765	1084	13	E	0	1352	1084.00	0.00	1083.95	1083.95
2766	1075	13	E	0	1352	1075.00	0.00	1074.69	1074.69
2767	1082	13	E	0	1352	1082.00	0.00	1082.19	1082.19
2768	1083	13	E	0	1352	1083.00	0.00	1082.86	1082.86
2769	1078	13	E	0	1352	1078.00	0.00	1077.65	1077.65
2770	1078	13	E	0	1352	1078.00	0.00	1077.53	1077.53
2771	2495	13	E	0	1352	2495.00	0.00	2071.40	2071.40
2772	2031	13	E	0	1352	2031.00	0.00	936.85	936.85
2773	352	13	E	0	1352	352.00	0.00	216.59	216.59
2774/1	4 0902	13	E	0	1352	3 8776.00	0.00	2 2316.88	2 2316.88
2774/36	134	13	E	0	1352	134.00	0.00	133.50	133.50
2774/37	127	13	E	0	1352	127.00	0.00	127.17	127.17
2774/38	38	13	E	0	1352	38.00	0.00	38.31	38.31
2774/39	202	13	E	0	1352	202.00	0.00	202.17	202.17
2774/40	200	13	E	0	1352	200.00	0.00	199.85	199.85

Obec: Hlohovec

Okres: Hlohovec

Kat. územie: Šulekovo

Zoznam parciel C - príloha č. 1 k dodatku č. 03953/2015-PNZ -P40067/14.01 k nájomnej zmluve č. PNZ –P40067/14.00

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
2774/41	184	13	E	0	0	184.00	0.00	183.58	183.58
2774/42	185	13	E	0	0	185.00	0.00	184.63	184.63
2774/43	185	13	E	0	0	185.00	0.00	184.65	184.65
2775	141	13	E	0	1352	141.00	0.00	8.83	8.83
2778	421	13	E	0	1352	421.00	0.00	119.99	119.99
2782	1005	13	E	0	1352	1005.00	0.00	150.27	150.27
2784	1457	13	E	0	1352	1064.00	0.00	175.60	175.60
2786	2156	13	E	0	1352	2156.00	289.05	1756.71	2045.76

Sumárne údaje

Katastrálne územie: Šulekovo

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
zastavaná plocha a nádvorie	9 1682	34	1 0109	4 4211	5 4320
Spolu: 1	9 1682	34	1 0109	4 4211	5 4320

Celkom za dodatok č. 03953/2015-PNZ -P40067/14.01 k nájomnej zmluve č. PNZ –P40067/14.00

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
zastavaná plocha a nádvorie	9 1682	34	1 0109	4 4211	5 4320
Spolu: 1	9 1682	34	1 0109	4 4211	5 4320

Legenda pre druh pozemku:

13 - zastavaná plocha a nádvorie

Výpočet nájomného 2015 Príloha č. 2 k dodatku č. 03953/2015-PNZ -P40067/14.01
k nájomnej zmluve č. PNZ –P40067/14.00

katastrálne územie	zapísaný ROEP	druh pozemku [op*/ttp**]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy SR v €	prenajatá hodnota pôdy NV v €	ročná sadzba nájmu	ročný nájom v €
spolu									

katastrálne územie	zapísaný ROEP	druh pozemku [zp***]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy SR v €	prenajatá hodnota pôdy NV v €	ročná sadzba nájmu	ročný nájom v €
Šulekovo	a	zp	2329.6654	1.0109	4.4211	2355.06	10299.68	3.667	464.0494
spolu				1.0109	4.4211	2355.06	10299.68		464.0494

Sumár za všetky katastrálne územia

Druh pozemku	prenajatá výmera v ha	prenajatá hodnota pôdy v €	ročný nájom v €
zastavaná plocha	5.432	12654.74	464.0494
spolu	5.432	12654.74	464.05

* op - zahrnutá orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady

** ttp - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

*** zp - zahrnuté zastavané plochy a nádvoria a pozemky v rámci hospodárskych dvorov